

# Avertissement de l'éditeur

---

Vous avez en votre possession le tout premier Dictionnaire électronique des Encyclopédies Bordas. Conçu et réalisé en même temps que les ouvrages imprimés de l'**Encyclopédie alphabétique** et du **Dictionnaire de la langue française**, il est avec ses 20 000 noms propres, ses 60 000 noms communs et ses 170 domaines de savoir un des maillons essentiels de l'*Encyclopédie Bordas Multimédia*. Novateur, original et astucieux, il est aussi, conformément à la tradition de notre marque, un outil pédagogique précieux.

Élaboré en premier lieu comme un **dictionnaire-index électronique**, il permet d'utiliser au mieux l'Encyclopédie :

- Interrogez le dictionnaire électronique et vous saurez sur-le-champ à quelle(s) page(s) de quel(s) volume(s) vous reporter ; vous éviterez ainsi des manipulations longues et parfois fastidieuses.

## Avertissement de l'éditeur

---

- Vous ne comprenez pas un mot dans la définition proposée, ou vous avez oublié de quoi ou de qui il s'agit : vous pouvez obtenir immédiatement un complément d'information ; puis, une fois votre curiosité satisfaite, vous revenez à votre sujet principal.
- Vous aimeriez faire une recherche thématique sur un domaine précis : grâce aux 170 domaines de savoir répertoriés, vous trouverez sans plus attendre les articles que vous cherchez ; vous pouvez même affiner vos recherches en croisant plusieurs domaines.

Mais ce dictionnaire-index n'en reste pas moins un vrai **dictionnaire électronique** ; un dictionnaire que l'on glisse dans sa poche pour l'emporter à l'école, chez des amis ou en vacances. De la taille d'une calculette, il se fait **dictionnaire orthographique** et vous permet à tout moment de connaître l'orthographe d'un

## Avertissement de l'éditeur


---

mot (vous faites une erreur, il vous corrige), ou **conjugueur** (conjugaison de tous les verbes du dictionnaire à tous les temps), ou **dictionnaire étymologique** ou **dictionnaire encyclopédique** grâce, notamment, aux définitions qu'il donne pour 20 000 noms propres, qui vous permettent de mieux situer les lieux géographiques, de connaître la date de naissance de tel homme célèbre.

Pour la détente, le plaisir du jeu d'esprit (au pied de la lettre), le dictionnaire trouve pour vous la solution de vos mots croisés : ne vous laissez plus arrêter par une définition trop difficile, la réponse est à portée de la main. (Voyons : cela commence par un B et il y a six lettres avec en quatrième position un D, que me propose mon Dictionnaire électronique ?) Vous pouvez même jouer avec des amis à trouver le mot le plus long possible. Car vous avez aussi en poche de vrais **jeux électroniques**.

# Table des matières

---

<b>Guide des touches</b>	Touches de fonction .....	6
	Touches de défilement du texte .....	7
	Autres touches .....	8
<b>Mise en route</b>	Installation ou remplacement des piles	9
	Mise en route .....	9
	Réglage du contraste de l'écran .....	9
	Affichage des instructions .....	10
	Affichage de l'aide .....	10
	Flèches de direction .....	11
	Affichage de l'entrée complète dans  .....	11
	Redémarrage .....	11

## Table des matières

---

<b>Recherche de mots</b>	Saisie de mots .....	12
	Bloc de définition de l'entrée .....	13
	Correcteur orthographique .....	13
	Recherches à partir de <b>MENU</b> .....	14
	Mise en surbrillance de mots .....	15
	Sélection de domaines .....	16
	Affichage des conjugaisons .....	18
	Recherche de mots à partir de caractères de substitution .....	19
<b>Jeux</b>	Choix des jeux .....	20
	Jeu de lettres .....	20
	Mots croisés .....	21
<b>Annexe</b>	Spécifications techniques .....	22
	Entretien .....	22
	Notice FCC .....	22
	Copyrights, brevets et ISBN .....	22

# Guide des touches

---

## Touches de fonction

- EFFAC. Permet de quitter l'écran affiché et de revenir au menu "Entrer un mot"
- JEUX Permet l'affichage des jeux
- DÉMO Propose une démonstration
- MENU Permet de revenir au menu principal
- GUIDE Permet l'affichage d'un message d'aide
- CONJ. Permet l'affichage des conjugaisons des verbes
- DOM. Permet la recherche thématique par domaines de savoir
- ON/OFF Permet d'éteindre ou d'allumer l'appareil
- ENTR. Permet de valider une proposition
- ARR. Permet de revenir à l'étape précédente

## Guide des touches

---

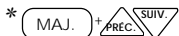
### Touches de défilement du texte



Indique les déplacements possibles



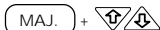
Permet le réglage du contraste de l'écran. Au niveau des entrées, permet l'affichage de l'entrée précédente ou suivante



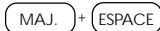
Permet l'affichage de la page précédente ou suivante



Permet l'affichage de l'écran suivant



Permet de se déplacer de la première à la dernière entrée des listes du **MENU**



Permet de faire défiler la liste des entrées ou des domaines

\* Maintenez **MAJ.** enfoncée et appuyez simultanément sur la deuxième touche.

## Guide des touches

---

### Autres touches

ESPACE

Introduit un espace dans le texte

MAJ.

Permet d'obtenir les majuscules

ACCT.

Permet de choisir l'accent voulu

?

Permet le remplacement d'une lettre.

Dans **MENU**, permet l'affichage de la ligne complète

\*

Permet de remplacer une série de lettres

# Mise en route

---

## Installation ou remplacement des piles

Votre appareil électronique nécessite quatre piles AAA de 1,5 volt. Pour installer ou remplacer les piles, procédez comme suit :

1. Retournez l'appareil
2. Placez vos pouces sur la flèche
3. Faites glisser le couvercle du compartiment à piles vers l'extérieur
4. Installez les piles comme indiqué
5. Remplacez le couvercle

## Mise en route

Appuyez sur la touche **ON/OFF** pour allumer ou éteindre votre appareil.

## Réglage du contraste de l'écran

Lors de la première utilisation de votre appareil, il peut s'avérer utile de régler le contraste de l'écran. Celui-ci peut être réglé au niveau du menu "Entrer un mot".

1. Allumez votre appareil
2. Appuyez sur **EFFAC.**
3. Appuyez plusieurs fois de suite sur  ou 

## Mise en route

---

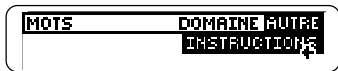
### Affichage des instructions

Votre appareil est doté d'instructions intégrées.

1. Si vous appuyez sur la touche **DÉMO** vous verrez un exemple défiler ;

ou

1. Si vous n'êtes pas au niveau des menus, appuyez sur la touche **MENU**
2. Appuyez sur les flèches pour mettre en surbrillance **INSTRUCTIONS** dans le menu **AUTRE**



3. Appuyez sur **ENTR.**
4. Appuyez sur **ARR.** pour revenir à l'écran précédent

### Affichage de l'aide

Vous pouvez à tout moment afficher un message d'aide approprié.

1. Appuyez sur **GUIDE**
2. Déplacez-vous avec les touches de direction
3. Appuyez sur **ARR.** pour revenir à l'écran précédent




## Mise en route

---

### Flèches de direction

Les flèches clignotantes situées à droite de l'écran vous indiquent les directions dans lesquelles vous pouvez faire défiler le texte.

### Affichage de l'entrée complète dans

Certaines entrées trop longues pour tenir sur une seule ligne sont suivies de points de suspension. Pour les afficher dans leur totalité, mettez-les en surbrillance à l'aide des touches  et , puis appuyez sur .



### Redémarrage

Vous pouvez éteindre votre appareil à tout moment. Si vous le laissez allumé sans vous en servir, celui-ci s'éteint automatiquement. Quand vous le remettez en marche, vous retrouvez automatiquement le dernier écran.

# Recherche de mots

---

## Saisie de mots

Le moyen le plus simple pour trouver une entrée du Dictionnaire ou de l'Encyclopédie est de saisir un mot dans le menu "Entrer un mot". Remarque : il est inutile de taper les accents, mais si vous le souhaitez, tapez la lettre à accentuer puis appuyez sur **(ACCT.)** jusqu'à ce que l'accent correct apparaisse.

1. Appuyez sur **(EFFAC.)**
2. Tapez un mot (par ex. : *champagne*)



Entrer un mot  
champagne

3. Appuyez sur **(ENTR.)**
4. Mettez en surbrillance le mot choisi parmi les propositions faites, puis appuyez sur **(ENTR.)**





**champagne** 1. n. f.  
Dict. Vol. 1 Page 312  
bas latin *campania*

5. Pour lire le texte, déplacez-vous à l'aide des touches de défilement du texte

## Recherche de mots



---

6. Si l'appareil vous propose plusieurs entrées, appuyez sur  pour les faire défiler
7. Appuyez sur  lorsque vous avez terminé

### Bloc de définition de l'entrée

Chaque entrée contient plusieurs informations. Le mot ou groupe entrée est en caractères gras. S'il s'agit d'un nom commun, il est suivi d'une étiquette grammaticale. Viennent ensuite la référence au volume et à la page de l'Encyclopédie ou du Dictionnaire où se trouve l'entrée, puis une brève description (étymologie ou définition). Enfin, s'affiche une liste des domaines de savoir correspondant à l'entrée.

### Correcteur orthographique

Si vous faites une faute de frappe ou d'orthographe sur un mot, une liste de corrections apparaît automatiquement, vous proposant des mots dont l'orthographe est proche. Vous pouvez mettre en surbrillance une de ces propositions ; appuyez ensuite sur  pour l'afficher. La touche  vous permet de revenir sur la liste proposée.

## Recherche de mots

---

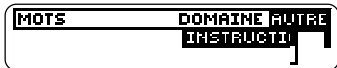
### Recherches à partir de **MENU**

Il existe une autre méthode pour trouver un mot avec la touche **MENU**. Il suffit de se déplacer sur la liste des entrées avec les touches de défilement du texte, ou bien de taper les premières lettres du mot recherché ; la surbrillance se déplace alors pour vous faire des propositions de plus en plus précises.

1. Appuyez sur **EFFAC.**
2. Appuyez sur **MENU**
3. Commencez à taper un mot  
(par ex. : *baignade*)



4. Appuyez sur **ENTR.**



5. Appuyez sur les touches de direction pour lire la suite du texte
6. Appuyez sur **EFFAC.** lorsque vous avez terminé

## Recherche de mots

---

### Mise en surbrillance de mots

Lorsqu'une entrée est affichée, vous pouvez sélectionner certains mots qui la composent et afficher les articles qui leur correspondent.

1. Entrez un mot (par ex. : *mérovingiens*)
2. Une fois l'article affiché, appuyez à nouveau sur **ENTR.** ; l'entrée se met alors en surbrillance

**champagne** 1. n. f.  
Dict. Vol. 1 Page 312  
bas latin *campania*

3. Appuyez sur les touches de direction pour mettre en surbrillance les mots suivants (par ex. : *dynastie*)
4. Appuyez sur **ENTR.** pour obtenir l'article voulu
5. Appuyez sur **ARR.** pour revenir à la première entrée ou sur **EFFAC.** pour l'effacer

### Sélection de domaines

Une des originalités de votre appareil réside dans sa capacité à entreprendre une recherche thématique. Plus de 170 domaines de savoir sont proposés dans **MENU**. Pour chacun d'entre eux, vous pouvez obtenir le nombre d'articles référencés et en afficher la liste. Vous pouvez également croiser les renseignements et obtenir une liste d'articles ayant deux domaines en commun.

1. Appuyez sur la touche **MENU**
2. Mettez en surbrillance le menu **Domaine**
3. Tapez le domaine voulu ou choisissez-le dans la liste (en tapant les premières lettres, il apparaîtra sur votre écran)
4. Mettez en surbrillance un domaine (par ex. : *jazz*)
5. Appuyez sur **ENTR.** Un signe vous indique alors le domaine sélectionné,

**Sélection de domaines (suite)**

**et les \*\* à côté d'autres domaines indiquent qu'ils n'ont aucun article en commun avec le premier domaine**

- 6. Vous pouvez alors afficher la liste des articles en retournant sur le menu Mots, ou sélectionner un autre domaine afin d'avoir une liste restreinte d'articles**

## Recherche de mots

---

### Affichage des conjugaisons

Vous pouvez afficher la conjugaison de nombreux verbes.

1. Tapez ou entrez un verbe à l'infinitif (par ex. : *aller*)
2. Appuyez sur **CONJ.**



Pour visualiser la conjugaison du temps dans son entier, appuyez sur **△** ou sur **ESPACE**.

3. Pour afficher le temps suivant ou précédent, appuyez sur **▽** ou **△**.
4. Appuyez sur **EFFAC.** lorsque vous avez terminé

Vous pouvez également afficher la conjugaison d'un verbe en le mettant en surbrillance dans une entrée puis en appuyant sur **CONJ.**

## Recherche de mots

---

### Recherche de mots à partir de caractères de substitution

Si vous n'êtes pas certain de l'orthographe d'un mot, tapez un point d'interrogation à la place de chaque lettre incertaine ou un astérisque pour remplacer une série de lettres.

1. Dans le menu "Entrer un mot", tapez un mot avec des ? ou \* ( par ex. : n??v\*t )

**de Gaulle Charles**  
Encyc. Vol. 3 Page 1410  
1890-1970, militaire et ↓

2. Appuyez sur **ENTR.**, vous obtenez la liste de tous les mots correspondant à votre demande

**Sainte III**  
Encyc. Vol. 8 Page 4229  
né en 1923 à Monaco, petit ↓

3. Mettez votre choix en surbrillance
4. Appuyez sur **ENTR.** pour afficher le contenu
5. Pour revenir à la liste de propositions, appuyez sur **ARR.**


Vous pouvez vous servir de ? et \* pour rechercher des listes de mots. Par exemple, tous les mots de quatre lettres commençant par z (z????).

# Jeux




---

## Choix des jeux

Votre appareil propose également des jeux qui vous permettront de vous amuser tout en perfectionnant vos connaissances orthographiques.

1. Appuyez sur 
2. Choisissez *Jeu de lettres* ou *Mots croisés*

## Jeu de lettres

Dans le *Jeu de lettres*, il vous est proposé de former des mots à partir des lettres affichées. Avant de commencer, vous devez d'abord choisir la longueur maximale du mot (de 4 à 14 lettres) en appuyant sur  ou  puis sur . Choisissez ensuite le mode de génération des lettres : pour le jeu *Lettres au hasard*, c'est l'appareil qui vous propose un choix de lettres ; pour *Voyelle ou Consonne*, vous pouvez choisir, en appuyant sur V ou C, de faire apparaître les lettres dans l'ordre que vous désirez ; pour *entrer les lettres*, vous

## Jeux

---

### **Jeu de lettres (suite)**

tapez vous-même les lettres avec lesquelles vous désirez jouer.

Entrez le mot le plus long possible, puis appuyez sur **(ENTR.)** ; l'appareil vous donne alors la liste des mots qu'il a trouvés.

Il arrive qu'une forme féminine ou plurielle régulière soit refusée ; refaites alors une nouvelle proposition au masculin singulier.

### **Mots croisés**

Le jeu *Mots croisés* peut vous aider à résoudre des jeux de mots croisés et autres jeux de lettres. Il vous suffit de taper un point d'interrogation quand il vous manque une lettre dans un mot, ou un astérisque (\*) pour remplacer plusieurs lettres.

# Annexe

---

## Spécifications techniques

- Plus de 60 000 entrées de dictionnaire, 32 000 articles d'encyclopédie et 170 domaines de savoir
- LCD à 24 x 127 pixels continus
- Quatre piles AAA de 1,5 volt
- 14 (L) x 10,3 (l) x 2,5 (h) cm
- 170 g sans les piles

## Entretien

Pour nettoyer l'appareil, essuyez-le avec un chiffon doux imprégné d'un produit de nettoyage pour vitres. Ne vaporisez pas de liquide directement sur l'appareil ; ne l'utilisez pas ou ne le conservez pas dans des conditions de température ou d'humidité extrêmes. Évitez les chocs.

## Notice FCC

Conforme aux limites imposées aux dispositifs informatiques de la Classe B en vertu du Sous-chapitre B de la Section 15 des Règlements FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Le dispositif ne doit pas provoquer de signaux parasites préjudiciables ; (2) Le dispositif doit accepter tout signal parasite reçu, y compris ceux qui risquent de provoquer un fonctionnement indésirable.

## Copyrights, brevets et ISBN

© 1994 Franklin Electronic Publishers, Inc., Mt. Holly, NJ 08060, E.-U.A. Tous droits réservés.

© 1994 SGED, Paris. Produit exclusivement par Franklin Electronic Publishers pour la SGED-Encyclopédies Bordas. Tous droits réservés.

Brevets américains : 4,490,811 ; 4,830,618 ; 4,891,775 ; 5,113,340 ; 5,218,536 ; 5,229,936.

Brevet européen : 0 136 379. Brevets en instance. Dépôt légal, septembre 1994.